

Contratto Operating A

Tra

e

Dallmayr Automatenservice SAc
6917 Barbengo-Lugano
Succursale di riferimento:
6917 Barbengo, Zona Industriale 2

Borflex Rex SA
via Ruchat-Roncati 1
6850 Mendrisio

IVA n. CHE-434.007.479 IVA

(in seguito "Dallmayr")
gd

(in seguito "cliente")
(Codice cliente 18305)

1. Oggetto del contratto

- 1.1. Questo contratto regola tutti gli aspetti legali relativi alla fornitura di servizi di distribuzione automatica tra il cliente e la Dallmayr.
- 1.2. L'allegato è parte integrante di questo contratto.

2. Prestazioni della Dallmayr

La Dallmayr mette a disposizione del cliente, in operating, i distributori automatici indicati nell'allegato e fornisce i seguenti servizi:

- 2.1. Installazione dei distributori:
 - configurazione dei distributori in accordo con il cliente;
 - fornitura, installazione e impostazioni di dettaglio.
- 2.2. Servizio di operating:
 - fornitura di generi alimentari e bevande; la scelta dei prodotti sarà effettuata dalla Dallmayr tenendo conto, nel limite del possibile, dei desideri del cliente;
 - riempimento e messa in esercizio dei distributori;
 - pulizia dei distributori professionale e conforme alle prescrizioni.
- 2.3. Servizio tecnico:
 - manutenzione tecnica dei distributori attraverso servizi periodici;
 - eliminazione competente di eventuali guasti.

3. Prestazioni del cliente

- 3.1. Il cliente mette a disposizione della Dallmayr postazioni adeguate all'interno della propria azienda per la posa dei distributori automatici indicati nell'allegato.

Le parti determinano di comune accordo la posizione dei distributori, tenendo conto dei bisogni del personale, dell'organizzazione aziendale e dello sfruttamento ottimale dei distributori.

- 3.2. Eventuali allacciamenti per elettricità e acqua (inclusi rubinetto di chiusura e valvola di riduzione della pressione secondo le prescrizioni tecniche) saranno messi a disposizione dal cliente a proprie spese.

I costi per il consumo dell'acqua e dell'elettricità per i distributori sono a carico del cliente.

- 3.3. Il cliente assicura i distributori contro lo scasso, il furto, gli incendi e i danni d'acqua o della natura e risponde nei confronti della Dallmayr in caso di danneggiamento negligente dei distributori. I valori assicurati sono indicati nell'allegato.

- 3.4. La pulizia del locale in cui è posato il distributore è a carico del cliente.

- 3.5. Eventuali guasti devono essere notificati immediatamente alla Dallmayr, affinché quest'ultima possa eliminarli il più rapidamente possibile. La Hotline per i guasti è attualmente 0800 555 802.

- 3.6. Per consentire il servizio tecnico e di operating il cliente garantisce al personale della Dallmayr il libero accesso ai distributori durante gli orari d'apertura aziendali. In casi d'urgenza l'accesso può avvenire anche al di fuori dei normali orari d'apertura.

- 3.7. Il cliente s'impegna, durante la validità del presente contratto, ad evitare che altri distributori in concorrenza con la Dallmayr siano posati o messi in esercizio nella sua azienda e a non tollerare la vendita di altri prodotti in concorrenza.

4. Condizioni

- 4.1. Le date inerenti, inizio e fine contratto, sono indicate nell'allegato. Se il contratto non viene disdetto da una parte entro il termine di 6 (sei) mesi dalla sua scadenza mediante lettera raccomandata, la durata del contratto è prolungata tacitamente di 1 (un) altro anno e così via.

Rimane riservata la possibilità di disdire il contratto per mora di una parte. Alla parte in mora dev'essere assegnato un ultimo termine di almeno 4 (quattro) settimane per adempiere ai propri obblighi.

In caso di fallimento o di concordato a carico di una parte, l'altra avrà la facoltà di recedere dal contratto con preavviso di 1 (un) mese per la fine di un mese.

- 4.2. I distributori rimangono di proprietà della Dallmayr per tutta la durata del contratto.
- 4.3. Nel caso in cui lo stabile fosse preso in locazione o in affitto dal cliente, quest'ultimo dichiara di essere autorizzato dalla locatrice alla posa dei distributori. Il cliente informa la locatrice che distributori restano di proprietà della Dallmayr e che non sono soggetti al diritto di ritenzione del locatore (art. 268 CO).
- 4.4. I prezzi di vendita e le condizioni di dettaglio sono indicati nell'allegato.
- 4.5. In caso d'incremento dei prezzi dei prodotti, d'incremento dell'indice dei prezzi al consumo e di aumenti d'imposta (p.e. IVA), la Dallmayr è autorizzata ad aumentare i prezzi dopo averne informato il cliente.
- Gli adeguamenti avverranno mediante l'inserimento di monete in sequenza di 10 cts. e, in caso di funzionamento senza impiego di denaro contante, per centesimi.
- 4.6. L'eliminazione di guasti tecnici sarà fatturata nei seguenti casi: mancato rispetto delle istruzioni d'uso, uso errato o improprio del distributore da parte di clienti, del personale o di visitatori, interventi esterni e modifiche di parti del distributore da parte di personale non autorizzato dalla Dallmayr.
- 4.7. Una cessione dei diritti derivanti dal presente contratto da parte del cliente è esclusa. La Dallmayr è autorizzata a cedere a terzi i diritti e gli obblighi derivanti da questo contratto e/o relativi ai distributori. Una simile cessione non deve pregiudicare l'uso indisturbato dei distributori da parte del cliente.
- 4.8. Qualora alcune disposizioni del presente contratto fossero lacunose, giuridicamente nulle o ineseguibili per motivi giuridici, non sarà pregiudicata la validità della parte restante del presente contratto. Le parti si accorderanno per sostituire simili disposizioni con altre di pari valore, economicamente sostenibili ed efficaci.
- 4.9. Coloro che sottoscrivono il presente contratto dichiarano di essere autorizzate a firmare a nome della parte da loro rappresentata.
- 4.10. Viene stabilito il foro giudiziario di Lugano. E' applicabile il diritto svizzero.

5. Accordi particolari (prezzi)

- 5.1. Le prestazioni della Dallmayr sono finanziate attraverso i prezzi di vendita.
- 5.2. In caso gli incassi dei distributori automatici fossero troppo bassi, Dallmayr si riserva il diritto, previa comunicazione al cliente, di adeguare le condizioni contrattuali e/o di ritirare i distributori installati.
- 5.3. Questo contratto annulla e sostituisce tutti i precedenti contratti.

Dallmayr:

Cliente:

Luogo e data

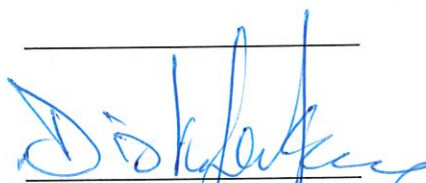
Barbengo, 21.09.2022

Mendrisio 29.9.22

Firma autorizzata


Roberto R. Carli

Firma autorizzata




Dallmayr
DISTRIBUTORI AUTOMATICI

Borflex Rex SA
Via Flora Ruchat-Roncati 1
CH-6850 Mendrisio

Allegato 1 al contratto: distributori automatici

18305 Borflex Rex SA, via Ruchat-Roncati 1, 6850 Mendrisio

Q.tà	Distributori Automatici di bevande calde	Contratto	Inizio Contratto	Fine Contratto
2	Luce X210	Operating A	01.11.2022	31.10.2026
	Filtro d'acqua Brita incluso Sistema di pagamento con moneta e badge, gettoniera rendiresto e caricabanconote CHF-Euro Valore assicurato per distributore CHF 11'760.-			
1	Nespresso Table Top	Operating A	01.11.2022	31.10.2026
	Filtro d'acqua Brita incluso Sistema di pagamento con moneta e badge e gettoniera rendiresto Valore assicurato per distributore CHF 6'030.-			
	Prodotti Bevande calde		Prezzi di vendita Vedi allegato 2	
Q.tà	Distributori Automatici di bibite fredde e snack	Contratto	Inizio Contratto	Fine Contratto
1	S150	Operating A	01.11.2022	31.10.2026
	Sistema di pagamento moneta e badge e gettoniera rendiresto Valore assicurato per distributore CHF 10'970.-			
	Prodotti Bibite fredde		Prezzi di vendita Vedi allegato 2	
Q.tà	Fontanella di acqua Gasata e naturale	Contratto	Inizio Contratto	Fine Contratto
1	4CAS	Operating A	01.11.2022	31.10.2026

Allegato 2 al contratto: prezzi di vendita

Tipo di prodotto	Prezzi di vendita in CHF
Bevande calde distributore a moneta	0.60 iva inclusa (prima 0.70)
Bevande calde distributore a badge	0.58 iva inclusa (prima 0.65)
Cialde Nespresso	0.80 iva inclusa
zucchero, palette e bicchieri incluso	
Acqua naturale e frizzante: PET 5.0 dl	1.20
Coca-Cola, Coca Zero, Fanta Lemon: PET 5.0 dl	1.50
Gassosa, Rivella, tè freddo, aranciata, Shorley: PET 5.0 dl	1.50
Tisana Olivone, Focus water vitaminizzata: PET 5.0 dl	1.80
Aranciata dolce/amara, chinotto: lattine 3.3 dl	1.20
Ovo Drink: PET 2.5 dl	1.40
Succhi Ramseier: Tetrapak 2.5 dl	1.30
Succhi Michel: vetro 2.0 dl	1.40
Chicco d'Oro 105, XL Energy Drink: lattine 2.5 dl	1.90
Brioche, croccantelle, crostatine, tarallini	0.80
Scotti Mini risette pizza, gemme di riso, croccantelle Bio/Vegane, Yogurt	1.20
Twix, Mars, Bounty, Balisto, Kit Kat, Kinder bueno, crackers Darvida	1.30
Ringo, Loacker, Kaegi-Fret, Maltesers, M&M's, riso soffiato, frutta secca	1.50
Patatine nature e paprica, Fonzies, Roland Petite Pause, Kellogg's Special	1.40
Barretta Lindt 70%, barretta Bio FairTrade, Branche Cailler	1.90
Tramezzini	3.50

Allegato 2 al contratto: prezzi di vendita

5 TIPO DI FONTANELLA

4 CAS

Acqua naturale a temperatura ambiente	x
Acqua naturale a temperatura refrigerata	x
Acqua frizzante a temperatura refrigerata	x
Contenitore di bicchieri	integrato

2 Noleggio mensile	CHF 120.-+ iva
1 Noleggio mensile	CHF 55.-+ iva
2 Noleggio mensile	GRATIS

Servizio incluso:

la disinfezione interna, la sostituzione annuale del filtro a carbone attivo, della lampada UV e del diffusore

Barbengo, 21.09.2022
Luogo e Data

Dallmayr Automatenservice SAC

[Nome/Cognome Dallmayr]
[Funzione Dallmayr]
Firma autorizzata Roberto R. Carli



Mendrisio 29.9.22
Luogo e Data

Cliente

[Nome/Cognome]
[Funzione]
Firma autorizzata

Borflex Rex SA
[Nome/Cognome] Via Flora Ruchat-Roncati 1
[Funzione] CH-6850 Mendrisio
Firma autorizzata